

A GYÓGYSZERÉSZETI SZAKNYELV ALAPJAI



JEGYZET KÜLFÖLDI HALLGATÓK RÉSZÉRE

KRASZNAI MÓNIKA

DEBRECEN, 2017

BASICS OF PHARMACEUTICAL HUNGARIAN



LECTURE NOTES FOR FOREIGN STUDENTS

COMPILED BY: MÓNIKA KRASZNAI

DEBRECEN, 2017

READ BY: DR. ZSUZSANNA SZARVAS

SPECIALIST PHARMACIST

This material may not be published, copied, rewritten or redistributed in whole or part without the written permission of the author. © Krasznai Mónika, 2017

A szerző előzetes írásos hozzájárulása nélkül tilos a jegyzet egészének vagy részeinek publikálása, másolása, átírása vagy terjesztése. © Krasznai Mónika, 2017

ISMÉTLÉS

Mire emlékszik?/ What can you remember?



1.Feladat/Task 1

Melyik a kakukktojás? Indokolja választását!/ Which is the odd word out? Give a reason why.



1. láb, váll, kar, tüdő

2. gyomor, máj, kéz, vese

3. cukorbetegség, derékfájás, mell, magas vérnyomás

4. szívinfarktus, vitaminhiány, szívroham, szívelégtelenség

5. emésztési panaszok, derékfájás, hátfájás, csontritkulás

6. hasfogó, hashajtó, savközömbösítő, altató

7. lázcsillapító, szívgyógyszer, értágító, vérnyomáscsökkentő

8. draszté, csepp, kúp, antibiotikum

9. bőr alá, kapszula, szájon át, izomba

10. csomag, doboz, tableta, tubus

2.Feladat/Task 2

Melyik a helyes válasz?/ Which is the correct answer?

1. Hogyan kell szedni a gyógyszert?

a. Evésben. b. Éhgyomorra. c. Lefekvésre.

2. Tessék ezt !

a. Megiszod. b. Megezed. c. Meginni.

3. Ezt a gyógyszert 12 éves kor lehet szedni.

a. mögött b. között c. fölött

4. Az injekciót kell adni.
 - a. izomba
 - b. izomra
 - c. izomból
5. A krém tartjuk.
 - a. zacskóban
 - b. tégelyben
 - c. patronban
6. A sebtapaszt tartjuk.
 - a. üvegben
 - b. adagolóban
 - c. dobozban
7. A beteg panaszodik.
 - a. szédülésben
 - b. szédülésre
 - c. szédülésből
8. A leggyakoribb mellékhatások: fejfájás, gyomorégés és
 - a. hasmenés
 - b. szívinfarktus
 - c. tüdőgyulladás
9. Szed most gyógyszert?
 - a. mi
 - b. mit
 - c. valamilyen
10. Tessék a dobozát!
 - a. bevenni
 - b. megmutatni
 - c. kapni
11. Nem valamilyen gyógyszerre?
 - a. hasmenés
 - b. fejfájás
 - c. allergiás
12. Naponta hányszor kell a kenőcsöt ?
 - a. bevenni
 - b. használni
 - c. mosni
13. Szükségem van egy
 - a. mérlegre
 - b. mérleget
 - c. mérlegben
14. Légy szíves, add ide a !
 - a. spatulában
 - b. spatulára
 - c. spatulát
15. gyógyszert tart mindig otthon?
 - a. Mi
 - b. Mik
 - c. Milyen
16. Fontos gyógyszertári eszközök: a gyógyszeradagoló, a porkanál és a
 - a. tubustöltő
 - b. hányinger
 - c. mellékhatás
17. ideig szedte ezt a gyógyszert?
 - a. Mi
 - b. Mennyi
 - c. Mit
18. be valamilyen gyógyszert ma?
 - a. Vesz
 - b. Venni
 - c. Vett
19. Tessék mielőbb felkeresni az !
 - a. orvosok
 - b. orvosnak
 - c. orvosát
20. Jó egészséget !
 - a. kívánok
 - b. kívántam
 - c. kívánni

3.Feladat/Task 3

Milyen gyógyszert javasol az alábbi problémák esetén?/What medicine would you recommend in case of these complaints?



1. Évának tüdőgyulladása van.
2. A férjemnek magas láza van.
3. Általában nagyon rosszul alszom.
4. Péternek sok a gyomorsava.
5. A beteg bokája ödémás.
6. Fáj a hátam.
7. Ritának hasmenése van.
8. A férfi és a nő nem akarnak még gyereket.
9. Lacinak magas a vérnyomása.
10. Menstruációs görcsöm van.

4.Feladat/Task 4

Hallgassa meg a szöveget és pótolja a hiányzó szavakat! A hiányzó szavak a képeken láthatóak./Listen to the text and complete the missing words. You can see the missing words in the pictures.

Kínzó epe- vagygörcs?



Alhasi görcsök?



Szorító, görcsösfájás?

A No-Spa a görcsök szakértőjeként és hatékonyan ellazítja az izmokat, így

szünteti meg a görcsös fájdalmat – No-Spa.



A kockázatokról és a mellékhatásokról el a betegtájékoztatót



vagy kérdezze meg kezelőorvosát,..... !



kínzó

alhas

szorító

szakértő

hatékonyan

ellazít

excruciating

lower abdomen

squeezing

expert

effectively

relax

megszüntet

görcsös

kockázat

mellékhatás

elolvas

megkérdez

stop

spastic

risk

side effect

read

ask

5.Feladat/Task 5

Hallgassa meg a szöveget és pótolja a hiányzó szavakat! / Listen to the text and complete the missing words.



perc és fájdalom kis több hatása torokfájás meleg

Fáj a torkom.

Ha torkodnak egy ___ melegségre van szüksége, próbáld ki az új Strepsils szilva és gyömbér ízű szopogató tablettát, azonnal _____ érzetet kelt a torokban és már öt _____ elteltével csillapítja a torokfájást.

_____ pedig akár két órán át tart, így forrósítva fel a hangulatot.

Strepsils – elsősegély, ha torkán akad a _____ .

Szörnyű _____ kínozza? A Strepsils Plus a lidocain érzéstelenítő erejével száll szembe a fájdalommal.

Még _____ segítség, ha torkán akad a fájdalom.

A kockázatokról __ a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

melegség	warmth	elsősegély	first aid
kipróbál	try out	akad	get stuck
szilva	plum	szörnyű	terrible
gyömbér	ginger	kínoz	torture
íz	flavour	érzéstelenítő	anaesthetic
érzet	feeling	szembeszáll	fight
elteltével	after	segítség	help (noun)
csillapít	relieve	még	even
felforrósít	make hot	erő	power

A GYÓGYSZEREK CSOPORTOSÍTÁSA

Felhasználásuk szerint:

1. Külső használatra alkalmas gyógyszer készítmény: *hengeres üvegben*
„**KÜLSŐLEG!**”felirattal.



2. Belső használatra szolgáló gyógyszer készítmény: *hatszögletű üvegben*
„**BELSŐLEG!**”felirattal.



Megjelenési formájuk szerint:

Szilárd formák: tablettá, draszté, pilula, por, kapszula, kúp, golyó: *műanyag- vagy papír doboz kizserelésben.*



Lágy formák: kenőcs, paszta, krém: *üveg vagy műanyag edény, tubus kizserelésben.*



Folyékony formák: oldat, keverék, szirup, kivonat: *üveg kizserelésben vagy injekció, infúzió–fiola kizserelésben vagy permet formában – porlasztás (spray).*



csoportosítás	grouping	pilula	pill
felhasználás	usage	golyó	pellet
külső	external	fiola	vial
külsőleg	externally	kiszerezés	packaging
belső	internal	lágymű	soft
belsőleg	internally	paszta	paste
alkalmas	suitable	műanyag	plastic
készítmény	preparation	edény	dish
hengeres	cylindrical	folyékony	liquid
hatszögletű	hexagonal	keverék	mixture
megjelenési forma	appearance	kivonat	extract
szilárd	solid	infúzió	infusion
permet	vapour	porlasztás	vaporization

Task/Feladat

Mi látható a képeken! Írja képek alá! / What can you see in the pictures? Write it under the pictures.

A GYÓGYSZEREK BEJUTTATÁSA

Emésztőrendszeren keresztül

Feladat/Task

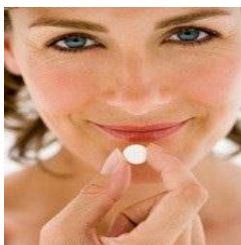
Egészítse ki a hiányzó betűket! Írja a kifejezéseket a képek alá! / Complete the missing letters. Then write the expressions below the pictures.

Nyelv alatt: tabletta, s _ ray

Szájon át, lenyelve: tabletta, pilula, folya _ ék

Szondán keresztül: közvetlenül a gyo _ orba

Végbélen át: kú _ , ken _ cs



1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

Emésztőrendszert megkerülve

Feladat/Task

Válassza ki az odailő szót! Írja a kifejezéseket a képek alá! Choose the word that best completes the list. Then write the expressions below the pictures.

orrkenőcs, kúp, szemcsepp, krém, izomba, spray

Bőrön át: kenőcs,, paszta, folyadék, spray, tapasz

Hüvelyben alkalmazva:....., oldat, kenőcs

Injekció formájában: bőrbe, bőr alá,, erekbe (véna, artéria), ízületbe

Légutakon át:....., gyógyszerporlasztóval

Orron át:....., orrcsepp

Szembe: szemkenőcs,



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____

